



POLICY ON ADVERTISING AND OTHER INVOLVEMENT IN CONFERENCES, SEMINARS AND OTHER EVENTS AND ACTIVITIES

Because of its position and the nature and number of its members, the Society periodically receives requests from organisers of conferences, seminars and other events and activities related to construction law to do one or more of the following:

- Sponsor the event or activity i.e. provide money for it.
- Participate in organising the event or activity, which may or may not involve participation in potential losses or profits.
- Provide speakers and/or material for the event or activity.
- Endorse the event or activity i.e. allowing the Society's name to be used in advertising as supporting it.
- Advertise the event or activity. This could be done through the Society website, through the monthly newsletter, or by allowing the use of e-mail addresses.

POLITIKA O OGLAŠAVANJU I UČEŠĆU U KONFERENCIJAMA, SEMINARIMA I DRUGIM DOGAĐAJIMA I AKTIVNOSTIMA

Zbog svog položaja i prirode i broja članova, Udruženje periodično dobija zahteve od organizatora konferencija, seminara i drugih događaja i aktivnosti u vezi sa građevinskim pravom da uradi jedno ili više od sledećeg:

- Sponzorisanje događaja ili aktivnosti, tj. obezbeđivanje novca za to.
- Učestvovanje u organizovanju događaja ili aktivnosti, koje mogu, ali ne moraju uključivati učešće u potencijalnim gubicima ili dobitima.
- Obezbeđivanje govornika i/ili materijala za događaj ili aktivnost.
- Podržavanje događaja ili aktivnosti, tj. dozvola da se ime Udruženja koristi u oglašavanju kao podrška toj aktivnosti ili događaju.
- Oglašavanje događaja ili aktivnosti. Ovo se može uraditi preko veb-stranice Udruženja, preko mesečnog newsletter-a, ili dozvoljavanjem korišćenja e-mail adresa.



The Society has developed a position on each of these types of requests through custom and practice. It has been decided to provide an outline statement of policy to assist in the consideration of such requests.

Удружење има став о свакој од ових врста захтева кроз искуство и праксу. Одлучено је да се пружи оквирна изјава о politici која ће помоћи у разматranju таквих захтева.

Principles

1. The Society's position is significantly dependent on its reputation for independence from interest groups and especially from commercial interests.
2. The work of the Society would be impaired, potentially seriously harmed, by loss of, or damage to, such a reputation.
3. Agreeing to a request for involvement with an organisation or commercial body is likely to raise demands for similar treatment from competitors. While no system of precedent binds the Society, a perceived lack of even-handedness would invite criticism and damage the perception of independence.
4. While the Society needs income to carry out its work, it is strictly non-profitmaking.
5. The Society's objectives may be furthered by selective cooperation with other organisations or parties.

Procedure

6. Every such request should be considered and determined by the Chair, who shall consult with other members of Council as he/she thinks necessary, and a decision given to the party making the request within one month of receipt, where possible.
7. Any reasons in support of the request or other relevant information supplied as

Principi

1. Položaj Удруženja у velikoj meri zavisi од njegove reputacije у vezi са nezavisnosti од interesnih grupa, а posebno од komercijalnih interesa.
2. Rad Удруženja bi bio narušen, potencijalno ozbiljno ugrožen, gubitkom ili narušavanjem takve reputacije.
3. Pristanak на захтев за angažovanje са организацијом или komercijalnim telom verovatno će podići захтеве за sličan tretman од strane konkurenata. Iako nijedan sistem presedana ne obavezuje Удружење, uočeni nedostatak ravnodušnosti bi izazvao kritiku i oštetio percepciju nezavisnosti.
4. Iako је Удруženju potreban приход да bi obavljalo svoj rad, она је isključivo neprofitna.
5. Ciljevi Удруženja могу се unapreditи selektivnom saradnjom са drugim organizacijama или strankama.

Procedure

6. Svaki takav захтев треба да razmotri i obradi Predsednik, koji će се konsultovati са ostalim članovima Upravnog Odbora по потреби, а odluku će saopštiti stranci koja је podnela захтев у roku од mesec од prijema, tamo где је то moguće.
7. Svi razlozi koji podržavaju захтев или druge relevantne информације date као deo



- part of the request should be available and should be considered.
8. Any request from a commercial seminar organiser for any involvement in an event or activity, including any of the types set out above, will be considered in accordance with Policy A and with the general context of the Society's objectives.
9. Any request from a non-commercial organisation, such as a professional body or educational institution for any involvement in an event or activity, including any of the types set out above, will be considered in accordance with Policy B and with the general context of the Society's objectives.
10. Any such request from any other party will be considered in accordance with Policy B and the general context of the Society's objectives.
- zahteva treba da budu dostupni i treba ih uzeti u obzir.
8. Svaki zahtev organizatora komercijalnog seminara za bilo kakvo učešće u događaju ili aktivnosti, uključujući bilo koji od gore navedenih tipova, biće razmotren u skladu sa Politikom A i opštim kontekstom ciljeva Udruženja.
9. Svaki zahtev nekomercijalne organizacije, kao što je profesionalno telo ili obrazovna institucija za bilo kakvo učešće u događaju ili aktivnosti, uključujući bilo koju od gore navedenih vrsta, biće razmotreni u skladu sa Politikom B i opštim kontekstom ciljeva Udruženja.
10. Svaki takav zahtev bilo koje druge strane će se razmatrati u skladu sa Politikom B i opštim kontekstom ciljeva Udruženja.

Policy A

There is a presumption against any involvement by the Society in seminars or other events or activities run by commercial organisations. This includes all the examples of forms of involvement contained in this document but may include others.

Any invitation or request will be considered to see if it contains any reason or reasons which the Council in its absolute discretion considers sufficiently weighty to rebut this presumption.

Such reasons, if any, are likely to relate to the Society's objectives.

No decision affects participation by individual members in their own right.

Politika A

Postoji pretpostavka protiv bilo kakvog učešća Udruženja u seminarima ili drugim događajima ili aktivnostima koje vode komercijalne organizacije. Ovo uključuje sve primere oblika učešća sadržane u ovom dokumentu, ali može uključivati i druge.

Svaki poziv ili zahtev će se razmotriti da bi se videlo da li sadrži bilo koji razlog ili razloge koje Upravni Odbor po svom apsolutnom nahođenju smatra dovoljno značajnim da opovrgne ovu pretpostavku.

Takvi razlozi, ako ih ima, verovatno se odnose na ciljeve Udruženja.

Nijedna odluka ne utiče na učešće pojedinačnih članova po sopstvenom pravu.



Policy B

There is no presumption for or against any involvement by the Society with seminars or events or activities run by non-commercial organisations.

Any invitation or request will be considered to see if it contains any reason or reasons which the Council in its absolute discretion considers sufficient to justify the participation requested.

Such reasons, if any, are likely to relate to the Society's objectives.

No decision affects participation by individual members in their own right.

Politika B

Ne postoji pretpostavka za ili protiv bilo kakvog učešća Udruženja u seminarima ili događajima ili aktivnostima koje vode nekomercijalne organizacije.

Svaki poziv ili zahtev će se razmotriti da bi se videlo da li sadrži bilo koji razlog ili razloge koje Upravni Odbor po svom apsolutnom nahođenju smatra dovoljnim da opravda traženo učešće.

Takvi razlozi, ako ih ima, verovatno se odnose na ciljeve Udruženja.

Nijedna odluka ne utiče na učešće pojedinačnih članova po sopstvenom pravu.